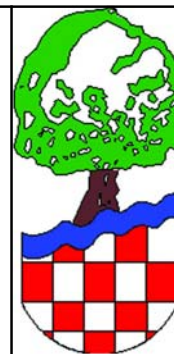




# Petroviski glasnik

Szentpéterfai Hírmondó



Lito, 2007.

List Hrvatske manjinske samouprave

XIV. lito / 2. broj

Ovih mjeseci su vandošli natječaji u kojim moremo prosit financijsku potporu na naše programe.

Već su došli i neki rezultati. Ovako je već sigurno da ćemo opet organizirati usavršavanje za učitelje, i naravno ćemo opet organizirati izlet u

## Visti Hrvatske manjinske samouprave

Hrvatsku. U planu nam je da posjetimo Varaždin, Trakošćan, nacionalni Park Risnjak i Opatiju.

Polako i tiho djelamo dalje. Svi se veselimo da funkcionira Lipa text, i da i nadalje imamo svoje novine.

O stanju hrvatskog jezika morete čitati u drugom članku.

*Edita Horvath-Pauković*

## A SZENTPÉTERFA KÖZSÉGÉRT KÖZALAPÍTVÁNY KÖZHASZNÚSÁGI JELENTÉSE

Az alapítvány a 2006. évben is részesült a magánszemélyek személyi jövedelemadójuk 1%-ának felajánlásából. Az adóhivatal a bankszámlára 278. 461,- Ft-ot utalt át, így a tavalyról áthozott 345. 426,- Ft-tal együtt 623. 887,- Ft-os keret állt rendelkezésre.

Az összeg felhasználása a következők szerint alakult:

- különféle rendezvények támogatása, szervezése: 410. 934,- Ft
- falu virágosítása, szépítése: 85. 314,- Ft
- játszótéri játékok, kellékek: 127. 639,- Ft

Az alaptevékenység céljainak megvalósításához 502. 078,- Ft költség merült fel az alábbiak szerint:

- anyagköltség: 442. 428,- Ft
- igénybe vett szolgáltatások: 22. 069,- Ft
- bankköltség: 16. 943,- Ft
- értékcsökkenés: 20. 638,- Ft

*Geositsné Skrapits Erika*

### Iz sadržaja:

Szemetelünk, szemetelünk...	str. 2.
Elsőáldozás, 1. szeptember 1978 – 1. auguszt 2007	str. 3.
Óvodai és iskolai hírek	str. 4-5.
Dan prirode, Gyermeknap az iskolában	str. 6.
Kung-fu grupa u Petrovom Selu	str. 7.
U kolo	str. 8.

## Visti hrvatskog jezika

Kot svako ljeto i ov put imamo dovoljno zainteresiranih za učenje hrvatskog jezika.

– Naši učitelji svaki petak su pohađali uru. Polako ali sigurno koracamo na putu znanja.

– Naši srednjoškcolci su uspješno maturirali u gimnaziji Dorotyya Kanizsai.

– Učenici 8. razreda su bili na usmenom jezičnom ispitu. Svi su položili ispit!

Čestitamo svakomu! Bili ste jako aktivni na pripravljanju i na ispitu.

Od septembra čekamo opet zainteresirane.

*Edita Horvath-Pauković*

## Zašto po hrvatski?

Čudami nas pitaju, zašto se najavljuje Petroviski glasnik većinom na hrvatskom jeziku.

Mislim, da je to sasvim normalno. U Petrovom Selu živu većinom Hrvati, i na to moramo biti gizdavi. Po cijeloj Ugarskoj je poznato mjesto naše selo, zna se kako se trudimo da bismo sačuvali naš jezik, naš identitet i našu kulturu.

Hrvatska manjinska samouprava je radošno zela na sebe zadaću da sudjeluje u izda-

vanju novina. Svako ljeto pišemo i natječaje za financijsku potporu. Uvjet ovog natječaja je i to da moramo 80 % člankov imati na hrvatskom jeziku.

Žal nam je da su neki naši Hrvati suprot naših novina, al sigurni smo i u tome da se čudami veselu kad čitaju o životu našeg sela- naravno na hrvatskom jeziku.

*Edita Horvath-Pauković*

## Énekkari hírek

Amikor a naptárt forgattam, hogy összeírjam a kórus fél éves programját, a végére érve elcsodálkoztam, hogy – az eddigi évekhez képest – milyen kevés alkalommal léptünk fel januártól június végéig. Pedig úgy éreztük, sokat dolgoztunk az elmúlt időszakban. Persze hamar megtaláltuk a magyarázatot. Az alapítványi bálban énekelni, illetve arra készülni szórakozást jelentett. Februárban nyarat játszani a Dolly Roll slágerre jó móka volt. De májusban a Hősök napi megemlékezésen való éneklés már komoly feladatot rótt ránk. A júniusi oladi szereplésünk szintén. Együtt

énekelni a csepregi vegyeskarral, a Haladás férfikarral és az oladi templom Szentháromság kórusával komoly kihívás volt. Úgy éreztük – keresztmetszetét adva repertoárunknak – népdalkórusként álltuk a versenyt velük.

A hangverseny után a Hermann Ottó Szakközépiskola parkjában gulyáspartin látták vendégül a csoportokat, igaz, onnan egy esküvőre siettünk énekelni. Májusban Temmel Miklós esküvőjén, tiszteletünket kifejezve a minket gyakran kíséző Koprive zenekar egyik zenészének.

A szereplések mellett 20 éves fennállásunk egyik legfontosabb eseményére került sor március végén: az önálló CD-nk

anyagának felvételére. A Croatica kiadó vezetője tette lehetővé, hogy a jubileumunkat ezzel is emlékezetessé tegyék. Plébános úr engedélyével a nagyon jó akusztikájú nagytemplomban két napon át összesen 10-12 óra alatt lett meg a felvétel. Köszönjük Horváth Csabának és Plébános úrnak a lehetőséget, Handler Albert hangtechnikusnak a precíz, felelősségteljes szakmai munkát, a Koprive zenekar tagjainak pedig a lelkes közreműködést. A 13 helyi horvát népdalt tartalmazó CD előreláthatóan a nyár folyamán jelenik meg. Hivatalos bemutatóját szeptember 20-ára tervezzük.

*Kocsis Jolán*  
karvezető

## Szemetelünk, szemetelünk...

Falunk jelképe a megújult nagytemplom és a gyönyörű, ápolat temető kert. Szemet gyönyörködtető látvány, méltán lehetünk rá büszkék mi, szentpéterfaiak. De a temető környéke! Csak egy szó illik rá, s mindjárt bocsánatot is kérünk érte: DISZNÓÓL! S ez szintén nekünk, szentpéterfaiaknak az „érdeme”. Persze nem a teljes lakosság bűnös ebben, csak azok, akik ide, e megszentelt hely környékére hordják ki a szemetüket. Hogy mi mindent? Elképzelné sem tudtuk volna, ha április 21-én nem látjuk a saját szemünkkel. Háztartási hulladék, gyermekjátékok, traktorgumik, ruhák, állatdögök kilógó belekkel, és sorolhatnánk még a tájat szennyező, fertőző, csúfító szemétféleséget.

E jelenség előtt csak azért állunk értetlenül, mert községünkben van rendszeres szemétszállítás, lomtalanítás és lehetőség a szelektív hulladékgyűjtésre. Akkor a gondolkodásmóddal van baj?

Igen! Akik kihordják és illegálisan lerakják a szemetet, bizonyára nem tudják, vagy nem akarják tudomásul venni, hogy kultúr környezetben élnek. Ők a tevékenységükkel nem csak rontják a táj képét, hanem szennyezik is azt, veszélyt jelentve ezzel embertársaikra. De nagy a gyanúnk, hogy tudják, mit cselekszenek, csak számukra ez az egyszerűbb megoldás. Mindegy hová kerül a szemét, csak ne az ő portájukon legyen. Csak ne nekik keljen a lomtalanításig kerülgetni a kidobandó tárgyat. Csak ne nekik keljen fizetni azért, hogy egy szombathelyi telephelyen lerakhassák speciális hulladékukat. Ezeknek a környezetszennyező lakosoknak a portájuk kerítéséig terjed csak a környezetkultúrájuk. Sajnos.

Mivel tudnánk változtatni a helyzeten? Felelősségrevonással, büntetéssel? Tudjuk többnyire kik ők. De azért – talán, naívan – abban is bízunk, hogy e cikk hatására felébred bennük a felelősségérzet, és nem szennyeznek, fertőznek, csúfítják tovább saját környezetüket, falunk környezetét.

*A szentpéterfai környezetvédők*



## Elsőáldozás

Falunkban május 28-án, pünkösdhétfőn került sor az elsőáldozásra.

Izgatottan és várakozással telve készülődünk erre a szép napra. Plébános bácsi fáradtságos és hozzáértő munkájának köszönhetően mindenki elsajátította az elsőáldozáshoz szükséges tudnivalókat, tiszta lelkiületet, melyek segítségével megkaphattuk ezt a keresztyén ember számára nélkülözhetetlen kegyelmi ajándékot. Boldogan járultunk az oltárhoz szüleink kíséretében, hogy magunkhoz vehessük első alkalommal Urunk szent Testét. Szeretnénk megköszönni Plébános bácsinak áldozatos munkáját és kérjük Isten kegyelmét, hogy még sokáig erőben és egészségben élhessen! Köszönjük szüleinknek, hogy szeretetükkel, gondoskodásukkal hozzásegítettek minket az elsőáldozáshoz!



### ANYAKÖNYVI HÍREK

## 2007. ÁPRILIS – JÚNIUS

#### *Községünk újszülött polgárai:*

Tóth Zoltán  
és Geosits Diána Ágnes  
második gyermeke: Doroti

Dombi Csaba  
és Nagy Mária  
második gyermeke: Veronika

#### *Házasságkötés:*

Temmel Miklós  
és Geosits Jácinta

#### *Halálozás:*

Sákovits Miklós  
Temmel János  
Haklits Vince

### 1. szeptember 1978 – 1. auguszt 2007

Tako veli poslovica: svaki početak je težak. I moj početak u Petrovom Selu ni bil lavak. Ne od svoje volje sam ja htíl dojtí u Petrovo Selo, nego ovako je odredila Božja providnost, i ovako je htíl moj predhodnik Vince Karlovits. On je prosil biškupa, da ga ja nasljedujem, kot farnik. Bilo je i takovi ki su bili suprot ovoga. I u ovakovoj situaciji sam počel moju službu.

Najpervo smo počeli zidati novi farski dom. Čudnoviti dani su bili ovi. Žene, dica su čistile cigle, devetnajst zidarov je zidalo stine, a pomočnikov je bilo ož i preveč. U spominku mi je ostalo kad sam s tetacom Leovom nosil griedu na ramenu, Karlovits Gospodin su ovo rekli: Evo dva službeniki Petrovoga Sela. Ni me bilo sram za tituluš, vi zato sam došal, da služim Boga i ljude.

Za farom smo počeli novi krov napravít farskoj crikvi.

1983 smo prezidali i povećali kapelu.

1985 vanjsko renoviranje farske crikve.

1987 pofarbanje kapele.

1988-1990 reštauriranje oltarov farske crikve i nova tla.

1991 novo elektrificiranje farske crikve i zvonov.

1992 nova klecala u kapeli.

1994 nove orgule s dvimi manuali i 12 registari.

Nasljedovalo vanjsko renoviranje kapele i turnja.

Napravile su se nove orgule u kapeli.

Restaurirala se nanovič farska crikva i novo pofarbala.

2003 s velikim stroškom smo zapeljali tri faziše u veliku crikvu, i ponovilo se nutarnje farbanje.

2005 lita smo napravili izoliranje toplote na fari, minjalo se je oblokov i ponovil se je i črip.

Kroz lita smo obnovili crikvu, kapelu, faru od vrhunca do fundamenta. Ali ovo su neg vanjski znaki našega djelovanja. Ož več vridne i važnije su one lipe, ganutljive svetačnosti ke smo skupa preživili. Mislim sad na veliki jubileum. Na ov jubileum su iz svega svita došli Petroviščani, i došal je iz stare domovine zagrebački bišкуп Jezerinac, i svi duhovniki iz okolice.

Milosno lito je bilo i ono, kad je med nami prebivala Putujuća Celjanska Maria. Čuda hodočasníkov iz Austrie, iz Ugarskoga je poiskalo našu staru Crikvu, da se kroz Mariju razvije, očvrsti Božja ljubav i obnovi se naš hrvatski narod.

S teškim srcem idem u mirovinu, ali ufam se, da ne samo zbog vanjskoga djelovanja ču ostat u spominku, nego s ljubavom, s kom sam ljubil sve Petroviščane.

*Janoš Šnellér farnik*



# VISTI ČUVARNICE I ŠKOLE

## Óvodai és iskolai hírek



### Iskolai hírek

- A tanév utolsó szakasza a tavaszi szünet után versenyekkel kezdődött.
- Április 12-én elsősegélynyújtó versenyen vett részt Szombathelyen Varga Regina és Kupó Noémi 8. o., Kozma Bernadett és Palkovics Anikó 7.o. és Németh Eszter 6.o. tanuló.
- 20-án Bezenyén horvát versenyen szerepeltek nagyon jó eredménnyel tanulóink. Skrapits Klaudia 5.o., Vujčić Iván 6.o. és Haklits Tamás 7.o. tanulók első, Garger Róbert 4.o. és Geosits Andrea 8.o. tanulók második, Haklits Anna 4.o. tanuló harmadik helyezést ért el.
- 21-én szombaton az áthelyezett pihenőnap miatt tanítottunk, utána a Föld napja alkalmából szervezett szemétszedésen vettünk részt. Az akció jókedvű képei és a felfedezett szeméthegek lehangoló fotói hosszasan láthatóak voltak a falutévében.
- 23-án hétfőn a német szakkörösöket vitte el Ausztriába kerékpártúrára osztrák tanárműjük.
- A felsős nagykirándulás 26-28-a között zajlott le. A Duna-kanyarban sok szép látnivalóban gyönyörködhettek a gyerekek, s természetesen az ilyenkor szokásos mókák sem maradhattak el, így természetesen idén is élménydús volt a három nap.
- A hagyományos felsőcsatári GRAJAM horvát énekversenyen idén Haklits Anna 4.o. és Török Evelyn 6.o. tanulók vettek részt. Anna 3. helyezést ért el népdal-éneklésből, ezért felkerülhetett a CROATICA kiadó CD-jére is. A felvétel Budapesten volt, s most várjuk a hanghordozó megjelenését.
- A májust az anyák napi műsorral „indítottuk” 3-án. Ezúttal az elsősök, a negyedikesek és a napközisek köszöntötték az édesanyákat és nagymamákat, de szerepeltek a táncosok, az énekkarosok és a tamburások is.
- 10-én érkeztek meg a zelinai testvériskolánk diákjai és nevelői. Este táncház és díszkö szórakoztatta a tanulóifjúságot, másnap Madarak és fák napja megünneplésére erdei programot szerveztünk. Köszönjük a vendéggyereket fogadó szülők segítségét.
- 15-én a Kerékpáros Iskola Kupa közlekedési versenyen vett részt 4 tanulóink: Haklits Anna és Gaál Ádám 4.o., Varga Regina és Gaál Richárd 8.o. tanuló.
- 25-én délután gyermeknapj játszótér volt az iskolaudvaron. Mókás versenyek az alsósoknak, játékos feladatok a felsősöknek, a szülők által készített palacsinta, zsíroskenyér, üdítő: kell-e több a jókedvhez?
- Ezen a délutánon néhány tanuló nem itthon szórakozott, hanem Szombathelyen a Csónakázótónál teljesítette a megyei horgászverseny harmadik – utolsó – fordulóját. A Snecik – Kapitár Gergely 5.o, Boros Márk és Kis Ádám 6.o., Wágner Márton 7.o. és Udvardi Tamás 8.o. tanuló – a 16 nevezett csapatból a negyedik lettek: 2 dk-gal maradtak le a dobogós helyről.
- Varga Regina 8.o.tanuló a megyei atlétikai döntőben 300-es futásban másodiknak ért célba.
- 30-án országos kompetenciamérés részesei voltak a 4., a 6. és 8.osztályok tanulói matematika eszközhasználatból és szövegértésből. Rá két napra a negyedikesek horvát nyelvből is országos felmérőt írtak. Amíg ők dolgoztak, a többi alsós osztály különböző foglalkozásokon vett részt (védőnői előadás, a leendő elsősök fogadása). Június 7-én az alsósok a Fertő-tó környékére kirándultak.
- 12-én Horvátzsidányban rendezték meg a Nemzetiségi Kupát. És végre sok év után a mi iskolánk nyerte meg és hozta le a kupát! Sőt, mindhárom gólkirály is a mi gyerekeink közül került ki: Varga Regina 8.o., Frányi Ádám 5.o. és Gaál Ádám 4.o. tanulók dobták, illetve lőtték a legtöbb gólt.
- 13-án kedves műsorral és jó hangulatú délutánnal köszöntek el a negyedikesek az alsó tagozattól. 14-én a Kalandvárosban szórakoztak alsósaink, a napközisek

pedig kerékpártúrával búcsúztak el a tanévtől. A Goricában jártak, ahol Skrapits Imre látta őket vendégül a pincéjében.

- Az utolsó tanítási napon, 15-én délután tartottuk a tanévzárót, a ballagást, este pedig a bankettet. S ezzel véget is ért a tanév.
- Zárjuk az iskolai krónikát a kitűnő tanulmányi munkát végzők névsorával.

### Óvodai hírek

- Óvodánk jelenlegi gyermeklétszáma 36 fő. Ebből 13 nagycsoportos kezd meg új iskolai tanulmányait. A 2007-2008. nevelési évre 9 új gyermeket írtak be intézményünkbe.
- Április 29-én került sor a családi vasárnap lebonyolítására. Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani a szülőknek a rendezvény lebonyolításában nyújtott segítségükért.
- Május 6-án – vasárnap – az édesanyákat és a nagymamákat köszöntötték gyermekeink a kultúrházban.
- Május 8-án szülői értekezletet tartottunk, ahol az aktuális kérdésekről esett szó, valamint tájékoztatást kaptak – Palkovicsné Takács Blankától – a kezdő első osztályosok szülei.
- A nagy- és középső csoportos gyermekek részvételével sor került egy kerékpártúra lebonyolítására.
- Május 30-án a nagycsoportos gyerekekkel ellátogattunk az iskolába, ahol az első osztályosok Rába Jutka néni vezetésével szeretettel várták a kicsiket.
- Június 4-én kirándulás keretében Győrben jártunk a Xantus János Állatkertben. A kirándulásról gyermekeink élményekben gazdagon tértek haza.
- Június 8-án került sor a hagyományos évszáró – ballagási műsor bemutatására. A műsor keretében gyermekeink ízelítőt adtak az egész évben tanultakból, majd a műsor második részében a nagycsoportosok búcsúztak az óvodától. A ballagók névsora: Garger Anna, Henits Kristóf, Hoós Áron, Jurasits Ákos, Kurucz Amália, Németh Dzszenifer, Pataki Ádám, Schlaffer Klaudia, Skrapits Bálint, Skrapits Laura, Skrapits Olivér, Vujčić Luka és Wágner Kevin.
- Intézményünkben a nyári szünet júl. 16-tól aug. 24-ig tart. Nyitás: aug. 27. hétfő.

#### 1. A tanév folyamán 100 ötöst szereztek:

- 4.o.: Haklits Anna, Garger Martin, Henits Balázs, Palkovics Imre, Wágner Richárd  
 5.o.: Frányi Ádám, Skrapits Klaudia  
 6.o. Németh Eszter, Bárdics Regina  
 7.o.: Fritz Mercédesz, Horváth Borisz, Haklits Tamás, Mersits Dóra, Kozma Bernadett, Skrapits Alex, Paukovits Annamária, Wágner Márton  
 8.o.: Jurasits Martin, Varga Regina, Pipics Hajnalka, Geosits Andrea

#### 2. Tanév végi eredmények:

- a) Kitűnő tanuló lett: Garger Martin 4.o., Henits Balázs 4.o., Frányi Ádám 5.o., Németh Eszter 6.o., Varga Regina 8.o.  
 b) Jeles tanuló lett: Haklits Anna 4.o., Palkovics Imre 4.o., Fritz Mercédesz 7.o., Horváth Borisz 7.o., Mersits Dóra 7.o., Jurasits Martin 8.o., Pipics Hajnalka 8.o.  
 c) Alapfokú horvát nyelvvizsgát tett 8. osztályos tanulók: Geosits Andrea, Jurasits Martin, Pipics Hajnalka, Skrapits Anna, Török Adrián, Udvardi Tamás, Varga Regina  
 Dezső Vilmosné, iskolánk nevelője letette a horvát középfokú szóbeli nyelvvizsgát.

**Gratulálunk minden felsorolt sikeréhez!**

## Visti iz čuvarnice

- Broj djece u čuvarnici je trenutno 36. 13 od njih će u septembru početi školovanje. Na 2007/08 lito je zapisano 9 nove djece.
- 29. aprila je bilo organiziran obiteljski dan. Zahvaljujemo se starini za pomoć, što smo od nje dobili.
- 6. maja su naša djeca s svojim programom pozdravili mame i majke u kulturnom domu.
- 8. maja smo imali roditeljski sastanak.
- S velikim smo se bili voziti na bicikljinu u misecu maju.
- 30. maja smo na poziv prvog razreda bili u školi, kad su nas s peljanjem učiteljice Rába Jutka srdačno primili. I naša djeca su se s malim darima pripremili na sastanak.
- 4. junija smo bili na izletu u Đuri u zoološkom vrtu. Djeca su se puni doživljaja vratili s izleta.
- 8. junija su naša djeca pokazali tradicionalno njevi program u ovom litu, a najveći – koji te od septembra stupa u školu – su zbogom dali čuvarnici. To su: Garger Anna, Henits Kristóf, Hoós Áron, Jurasits Ákos, Kurucz Amália, Németh



Dzsenerfer, Pataki Ádám, Schlaffer Klaudia, Skrapits Bálint, Skrapits Laura, Skrapits Olivér, Vujčić Luka i Wágner Kevin.

- Litnji odmor će biti od 16. junija do 24. augusta. Prvi dan po odmoru će biti: 27. august.

### Kedves Ballagó Diákok!

Az ember életében teljesen természetesen, előre meghatározott, olykor már megszokott időben és módon érkeznek el kiemelkedő események, amelyek életének jelentős, felejthetetlen állomásai, s amelyek emlékeztetések maradnak egész életében.

Ez a várva várt esemény annak az ideje, hogy búcsút vegyetek iskoláitoktól, egymástól, tanáraitoktól, itt maradótársaitoktól, mindazoktól, akikkel együtt voltatok, tanultatok, s átértékeltek velük az öröm és bánat perceit.

A ballagás nem más, mint búcsúzás eddigi életetekről. Visszatekintés az eltelt nyolc évre-, számadás, leltár az elmúltakról és előretekintés a jövőtök és céljaitok felé. Búcsú az iskolától, ahol életetek meghatározó részét töltöttétek. Itt formálódott személyiségetek, gyarapodott tudásotok. Számítalan egyéni és közösen megélt élmény, az izgalommal várt kirándulások, a különböző iskolai rendezvények, a mindennapok feladatai, nehézségei, gyakran megélt öröm és bánat, számos siker és kudarc, időnként gondok a tanulásban, az osztály- és iskolatársaitokhoz, tanáraitokhoz fűződő viszony, igaz és egész életre szóló barátság – mind-mind itteni életetek természetes velejárói, aktívan átélt részei voltak, szorosan idekötöttek benneteket.

Nyolc évvel ezelőtt félénk kis elsőként álltatok előttünk, hogy Dezső Jutka néni vezetésével elkezdjétek megismerni a betűk és számok világát. Alsós nevelőitek közül – mondhatjuk, ő volt a legkitartóbb – az alsós tanulmányaitok után a történelem tanításával kísérte végig az általános iskolai munkátokat egészen a nyolcadik év végéig. Ötödik osztálytól Zsolt bácsi irányította az osztályotok munkáját, formálta személyiségeteket.



Ma lezárul életetekben ez a nagy fejezet. Itt és most elbúcsúztok a többévisza nem térő, emlékeitekben az idő múlásával egyre szebbé váló általános iskolai diákévektől.

Mit adtak, mit jelentettek számotokra ezek az évek? Felkészültetek-e kellőképpen az elkövetkezendő, várható nehézségekre és a nem várt eseményekre? Megtudtok-e felelni a kihívásoknak? Szereztetek-e elegendő tudást, ismereteket, hogy el tudjatok majd igazodni a világ útvesztőiben? Én azt gondolom, hogy igen. Bízom benne, hogy az elmúlt években nemcsak ismeretekben, tudásban gyarapodtatok, hanem sikerült felvértetni magatokat a külső világ gyakran értéket romboló, cinikus és méltatlanul alacsony szintre süllyedő hatásaival szemben.

Kívánom, hogy rakjatok be tarisznyátokba olyan értékeket, amelyeket az iskola féltő szeretettel kínált nyolc éven keresztül.

Bízom benne, hogy a kezdeti nehézségek után mindenki jól érzi majd magát az általa választott középiskolában.

### Kedves búcsúzó nyolcadikosok!

Ne feledkeztek meg arról, hogy mit köszönhetek nevelőiteknek és szüleiteknek! A féltő gondoskodás, a szerető szigor, a türelem, a biztos anyagi háttér megteremtésének eredménye is ez a mai ünnep. Mindezt viszonzni nem lehet, de egy kedves szóval, egy mosollyal, egy köszönnel meg lehet próbálni.

Természetesen nem végső búcsút szeretnék ma venni tőletek. Iskolánk kapuja mindig nyitva áll előttetek. Mindazok, akik az út elején ott voltak, kíváncsiak a folytatásra is. Osszátok meg hát velünk életetek boldog pillanatait!

### Tisztelt Szülők!

Magam és kollégáim nevében köszönöm Önöknek a közös munkálkodást, a szoros együttműködést. Ha a sport nyelvén akarnék megszólalni, azt is mondhatnám, ez igazi csapatmunka volt. Kívánom Önöknek, hogy legyen sok-sok örömeük a lassan-lassan felnőtté váló gyermekeikben.

### Kedves búcsúzó nyolcadikosok!

Engedjétek meg, hogy az iskola valamennyi dolgozója nevében kívánjak nektek céljaitok eléréséhez erőt, egészséget és sok sikert.

A költő szavaival búcsúzom tőletek:

„Sose csak a lábad alá nézz!  
Csak az talál rá a helyes útra,  
aki a messzi horizontra  
szögezi tekintetét.”

(Dag Hammarskjöld)

Paukovitsné Horváth Edit, igazgató



## Dan prirode

Jedanajstog majuša smo imali u lugu Dan prirode.

Dan prije toga su nam došla dica iz Dolnje Zeline pa smo tu večer u kulturnom domu imali disco. Ujutro u devet smo se svi skupa okupili u velikoj skoli, učitelji su nas podjelili u grupe.

Svaka grupa je išla posebno u šumu kadi su nas čekali učitelji i osmi razred na stanicama. Bilo je osam stanica, i na svakoj smo dobili jedan zadatak.

1. stanica: loptom smo trebali pogoditi u jednu vriču
2. stanica: dvama smo morali nosit trečega 4-5 metara dugo
3. stanica: na užetu smo se morali ljuljati a poslije toga smo morali hodat po tankoj klupi
4. stanica: imali smo zadatak iz prve pomoći, morali smo zaustavit krvarenje
5. stanica: puškom smo strijali na cilj
6. stanica: morali smo na karti naći koja životinja kadi živi
7. stanica: stali smo u parove, zavezali su nam skupa noge i tako smo morali skakat četiri metara
8. stanica: morali smo namaljat prirodu

Kad smo svi napravili zadatke dobili smo fini gulaš koji je Gyöngyi néni skuhalo. Dobro smo se najeli, malo smo se igrali i oko 2 vur smo se ganuli doma.

Jako smo se dobro čutili i na putu do doma smo se dost izmučili.

## Gyermeknap az iskolában

Május 25-én, péntek délután rendezte meg a szülői munkaközösség és az iskola tantestülete a diákok számára a gyermeknapot. A minden évben megrendezésre kerülő játékos délutánra a felső iskolában gyűlt össze a tanulók apraja-nagyja. Szinte hagyománynak számít, hogy a tantestület és a szülői munkaközösség ilyenkor palacsintával és málnával vendégeli meg a diákokat. Az iskola igazgatónője Edit néni kettő óraker nyitotta meg a gyermekdélután és ismertette a számunkra előkészített játékos feladatokat. Az alsó osztályos diákok különféle mulatságos versenyeken: zsákbaugrásban, talicskázásban mutatták meg ügyességüket. A felsős tanulók keresztretjében, és különféle logikai játékokban mérhették össze tudásukat. Mindenki lelkesen szerepelt a mókás feladatok végrehajtásában, főleg, hogy tudtuk a végén jutalom jár érte. Minden gyermeknap végén megrendezésre kerül a már-már szokásos lufi fújó verseny, amelyen minden gyerkőc részt vehetett.

Úgy gondolom, sikerült közösen, ezt a délutánt emlékeztessé, játékosá, maradandóvá varázsolni, amelyen mindenki igazán vidám gyermeknek érezhette magát.

*Németh Eszter, 6. osztályos tanuló*

### Stara priča

( Ljudevit Škrapić )

Jedanput su se žabe, zelenci, koritnjače našle polag močvare da b' si kralja izbrale.

Šaptaju gdo j' najbolji, gdo bi bil svim po volji? Svaku žabu obajdu, al' takove ne najdu!

U 'voj nenavidnosti, u teškoj okolnosti, jedna da put pokaže, drugim ovo predlaže:

no nij' našega roda... neka bude kralj roda! I tako su si žabe „mudro“ kralja izbrale.

Roda-štrok jim zahvali da su si nju izbrali: od tih dob lovi žabe iz lokve i močvare.

## FELHÍVÁS!

A LIPATEXT-tel, és a PETROVISKI GLASNIK-kal kapcsolatos ötleteket, újítási javaslatokat, illetve a hirdetésekkel a jövőben a következő új e-mail címre várjuk: [lipatekst@gmail.com](mailto:lipatekst@gmail.com)

*[szerkesztők]*

## POZIV!

Nove prijedloge za pobošljanje LIPATEXT-a i PETROVISKOG GLASNIKA, kao i oglase čekamo na novu e-mail adresu [lipatekst@gmail.com](mailto:lipatekst@gmail.com)

*[urednici]*



## Klub čuvanja običajev

U klubu čuvanja običajev u aprilu, majušu i juniušu smo jačili ož nepoznate jačke od staroga školnika.

U zabavi nas je s velikon voljon, predanoščon i s velikin stručnin iskustvon peljala naša školnikovica: Jolanka Kočiš.

Dos čudami su si zeli trud i „aldovali“ su si svoje vrime i moć nato da se ove jačke ne zabu. Izvan novi

jačkov smo si jačili i već poznate, a i napol pozabljene stare harvatske i vugarske jačke. Podnoć kad se kraj naprajlo programu, si smo s velikin zadovoljstvon i oduševljeno prošli doma, čuvajući ož edan mali dar, ož ednu lipu uspomenu u sarcu.

U juliušu neće bit program kluba, napravit ćemo mali odmor zbog drugi programov (PETNO juli 7-8), ali zatin planiramo dalje nosit vridnosti našega sela.

*Petar Škrapić*

## Kung-fu grupa u Petrovom Selu

Kako cilo lito, tako i na protuljiče je Petroviska kung-fu grupa bila aktivna. U grupi ih ima 20, od toga su trimi iz Jakove. Većimi su dičaki ali ima i nekoliko divičic koje se isto jako stiču. Saki tajdan dva puta imaju trening u torak i četartak pred večer, a u tajdnu ednoč i zriliji ljudi imaju mogućnost za gibanje i za očuvanju zdravlja na TAI CHI treningi, koje pelja Petar Škrapić. Sportaši SHAOLIN kung-fua su svaki misec imali jedan skupni trening u Sambotelu, tamo su bile i druge grupe iz ciloga Vugarskoga. Te vježbe im daržu najbolji treneri. Imali su trening kadi su vježbali forme (formagyakorlat), kadi su radili vježbe s sabljom (kardforma gyakorlat) ili borilačke vježbe (küzdelmi gyakorlat).

17-og februara su imala naša dica ispit (vizsga) u Sambotelu, kadi su dobili bile, žute i zelene remene.

1-og aprila su imali naticanje u stilovima (stílusbajnokság), kadi su postigli jako dobre rezultate. Dica su se jako veselila kad su dobili na kraju u ruke diplome (oklevél).



Na lito ih zopet čeka trening tabor koji će bit u Zalaegerszegu, i durat će tajdan dan.

U juniušu i juliušu te još bit održane kung-fu vježbe, tako će imat dica priliku da se maru razgibaju, a u augustušu će bit odmor.

„Peti bácsi“ sakoga čeka i preko lita u kulturnom domu, da si svi očuvaju dobru formu!

*Maria Vujčić*

## VÉRADÁS

AUGUSZTUS 6-ÁN (HÉTFŐN)  
16.30-tól 19.30-ig a KULTÚRHÁZBAN.

MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK!

## Dan Mladine

Petrovo Selo, 14-16. sept.

Nastupaju:

Miroslav Škoro (Hr) – LET 3 (Hr)

Pax (A) – Pinkica (H)

Veseli Borištofci (A) – Stara Škola (A)



# U kolo

Danas sam bil u Zagrebu, i na autocesti svaki treći mašin je vugarski bil. Moran vam priznat, da sam njen maru jalan bil, da oni ur idu na more, a ja ne. Da te lipo sidit na terasi, polig nji Karlovačko pivo (al Ožujsko), i gledat te kako se iz dalkine dovezu na čunjki stari ribari. I onda mi je napamet došal Janoš bači, i to kako je u interjvu govoril pred par liti u Hrvatskoj kroniki. "... na morju nedaleko od naše prikolice bil je edan restoran, kadi sam ja prvi put čul tamburaše guslat, i vadlje sam na to mislil, kako bi vo lipo glušalo u našem selu". A sve drugo je ur hištorija. Tambure je načinjal, vučil nas je guslat (tako da se i on sam moral navučit, kad pred njim ni znal), u tabore nas slal, i kad je mislil, da moramo dalje koraknut onda je i profesora mužike pozval iz Zagreba. A kad smo izrasli, i začeli smo ovde-onde guslat, vik nas je jako gizdavo gledal i poslušal, i kako je sam rekal u spomenutom filmu: „meni je to plača, kad je ovde poslušam pod oblokom pri kulturnom domu”. Janoš bači! Misto riči izguslali smo to, što smo htilli reć, al na zadnje oš nek neka bude ovde zadnja redica poznate jačke, koju smo čudakrat skupa guslali i jačili: ...što morem ti nek reć, od svega srca hvala!

Sad ću skočit maru najzat u vrimenu, da vidimo kad i kadi su se obarnuli kotrigi Hrvatskoga kulturnoga društva Gradišće. Prvoga aprila smo ur ujutro rano otputovali u Peštu, da bi skupa s genčkimi tancoši nastupili na ednom od najvećših manifestacijov u svitu folkloru. Zemaljski susret plesačnica (Országos táncművelődési találkozó) je za sve folklorase u Vugarskoj edan veliki događaj, i ako dobiju mogućnost da moru nastupit i na gala večeri, to je još vekša čast za kar koje društvo. Ovoga lita smo i mi dobili tu šansu, da pokažemo ta mali dil naše kulture, i kako je na zadnje

publika potvrdila, nismo se imali za što sramovat. 14-oga smo na Visokoj školi Danijel Berzsényi imali edan kraći program. Tamo nas je Štefan Filipovits pozval, da se pridružimo k njegovom humanitarnom balu. Med gosti su bili sidva biskupi, i sadašnji i bivši peljač naše biskupije.

Red majuških nastupov smo u Hrvatskoj začeli, na folklornom festivalu u Donjem Kraljevcu. Tamo nas je drugi sin Filipovits familije, vice načelnik našega sela Atila pozval. Njegove veze po ciloj Hrvatskoj su za svakoga poznate, i prik takove edne veze smo dospili na festival spomenutoga sela. 26-oga se zopet skupa zel edan mladi par iz HKD Gradišća, i kako se to šika golubići su pozvali na svadbu i sve tancoše i muzikante. Polig darov i ovako prik Petroviskoga glasnika Jacinti i Mikiju želimo čuda blaženstva i sriće u hištvu, i ufamo se da će iz skupnoga žitka što već mladih tancošev i tamburašev nastat. Drugi dan po staroj navadi su nas zopet u Genči čekali na folklornom festivalu Genčka metla. Ne morem reć da su po svadbi svi kvizni bili u to kadi moraju stat u tancu, al na koji kraj se moraju pret

tambure, al napravili smo. I žiri je ništo moral upamet zet, kad je napisal, da smo nigda plaho gledali, al produkcija im se i ovako jako vidla.

U juniju smo do sad nek u ednom mistu nastupili, i to u Nardi na hrvatskom danu. Dvi koreografije smo pokazali pred jako zahvalnom publikom, koja je čisto napunila šantor polig krčme.

Kako sam ur i u prošlom broju Petroviskoga glasnika napisal voga lita vas čekaju dvi velike priredbe u Petrovom Selu. Na prvu ne moramo već dugo čekat, oš par put moramo spat i vadlje je ovde PETNO festival. Do druge moramo maru već dani spat, al će se isplatit, kat te zopet najvećše zvizde dojt u naše selo iz Hrvatske i iz Gradišća. Točan program festivalov morete pogledat u drugom dilu novina.

ahandler

2007.07.07.  
SUBOTA ▶ SZOMBAT ▶ SAMSTAG  
21.00  
MLADA GENERACIJA<sup>(H)</sup>  
SLAVONSKE  
LOLE<sup>(HR)</sup>

2007.07.08.  
NEDILJA ▶ VASÁRNAP ▶ SONNTAG  
15.00 FOLKLOR OTPODNE ▶ DÉLUTÁN ▶ NACHMITTAG  
17.00 VESZPRÉMER  
KLEZMER BAND

PETNO FESTIVAL  
SZENTPÉTERFA  
PETROVO SELO  
JUL. 7-8.

INFO: HKD Gradišće, 9799 Szentpéterfa, Rákóczi 10. • gradisce@externet.hu • +36-94/500-345; +36-20/915-4357